



**DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI
GEFAHR IM VERZUG DES
LANDESHAUPTMANNES
Nr. 26/2020 vom 19.05.2020**

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch unter Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- die eigene Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 24/2020 vom 02.05.2020;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, n. 4, veröffentlicht in der Sondernummer Nr. 2 zum Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 08.05.2020, Nr. 19;
- das Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 17. Mai 2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19 erklärt wurde und am 11. März 2020 die Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Bezug auf die Verbreitung des Virus COVID-19, die Pandemie ausgerufen hat;
- dass sich die epidemiologische Situation konstant verbessert hat und zurzeit stabil ist;

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE**

N. 26/2020 del 19.05.2020

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione
e gestione dell'emergenza epidemiologica
da COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche con riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la propria ordinanza contingibile e urgente n. 24/2020 del 02.05.2020;
- la legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, pubblicata nel numero straordinario n. 2 dell'8 maggio 2020 del Bollettino della Regione Trentino-Alto Adige n. 19;
- il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33;
- il DPCM del 17 maggio 2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19 e che in data 11 marzo 2020 l'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS) ha proclamato, in relazione alla diffusione del virus COVID-19, lo stato di Pandemia;
- che la situazione epidemiologica è costantemente migliorata e risulta attualmente stabile;



- dass die Notwendigkeit besteht, einzelne Maßnahmen der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 24/2020 aufrechtzuerhalten, welche ansonsten ab dem 18. Mai 2020 nicht mehr angewandt wird, sowie im Sinne von Art. 1 Absatz 35 des Landesgesetzes Nr. 4/2020 einige Ergänzungen nötig sind, um die genannten Maßnahmen der heutigen Situation anzupassen;

VERORDNET

- 1) alle Bewegungen sind ohne Notwendigkeit einer Eigenerklärung in der gesamten Autonomen Region Trentino-Südtirol erlaubt;
- 2) ab dem 3. Juni 2020 sind alle Bewegungen in andere Regionen erlaubt;
- 3) was die Einreise nach Italien betrifft, so gelten bis zum 2. Juni 2020 weiterhin die unter den Nummern 64) bis 71) und 73) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24 vom 02.05.2020 vorgesehenen Maßnahmen. Diese Maßnahmen gelten nicht für die folgenden Personengruppen:
 - a) die Besatzung der Transportmittel;
 - b) reisendes Personal;
 - c) Bürger und Einwohner der Europäischen Union, der Vertragsstaaten des Schengener Abkommens, Andorras, des Fürstentums Monaco, der Republik San Marino, des Staates Vatikanstadt und des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, die aus nachgewiesenen Arbeitsgründen nach Italien einreisen;
 - d) Gesundheitspersonal, das zur Ausübung beruflicher Qualifikationen im Gesundheitsbereich nach Italien einreist, einschließlich der in Artikel 13 des Gesetzesdekrets Nr. 18 vom 17. März 2020 genannten vorübergehenden Ausübung;
 - e) Grenzpendler, die aus nachgewiesenen Gründen der Arbeit in das Staatsgebiet ein- und ausreisen, sowie für die anschließende Rückkehr zu ihrem Wohnsitz, ihrer Wohnung oder ihrem Aufenthalt;
 - f) Mitarbeiter von Unternehmen mit eingetragenem oder zweitem Hauptsitz in Italien für Reisen ins Ausland für

- che sussiste la necessità di mantenere singole misure della propria ordinanza contingibile e urgente n. 24/2020, che altrimenti non trova più applicazione a partire dal 18.05.2020, nonché, ai sensi dell'art. 1, comma 35 della legge provinciale n. 4/2020, di disporre talune integrazioni che si rendono necessarie allo scopo di adattare le predette misure alla situazione attuale;

ORDINA

- 1) sono consentiti tutti gli spostamenti, senza necessità di alcuna autocertificazione, in tutta la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;
- 2) a decorrere dal 3 giugno 2020 sono consentiti tutti gli spostamenti verso le altre Regioni;
- 3) per quanto riguarda l'ingresso in Italia, fino al 2 giugno 2020 continuano ad applicarsi le misure previste ai numeri dal 64) al 71) e al numero 73) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 24 del 02.05.2020. Le citate misure non si applicano alle seguenti categorie di persone:
 - a) all'equipaggio dei mezzi di trasporto;
 - b) al personale viaggiante;
 - c) ai cittadini e ai residenti nell'Unione Europea, negli Stati parte dell'accordo di Schengen, in Andorra, Principato di Monaco, Repubblica di San Marino, Stato della Città del Vaticano e nel Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del nord che fanno ingresso in Italia per comprovati motivi di lavoro;
 - d) al personale sanitario in ingresso in Italia per l'esercizio di qualifiche professionali sanitarie, incluso l'esercizio temporaneo di cui all'art. 13 del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18;
 - e) ai lavoratori transfrontalieri in ingresso e in uscita dal territorio nazionale per comprovati motivi di lavoro e per il conseguente rientro nella propria residenza, abitazione o dimora;
 - f) al personale di imprese aventi sede legale o secondaria in Italia per spostamenti all'estero per comprovate



nachgewiesene Arbeitserfordernisse von nicht mehr als 72 Stunden, es sei denn, eine Verlängerung um weitere 48 Stunden für spezifische Anforderungen ist gerechtfertigt;

- g) Bewegungen in die und aus der Republik San Marino oder dem Staat Vatikanstadt;
- h) Beamte und sonstige Bedienstete, wie auch immer benannt, der Europäischen Union oder internationaler Organisationen, diplomatische Vertreter, Verwaltungs- und technisches Personal diplomatischer Missionen, Beamte und Konsularbeamte;
- i) Schüler, Studenten und Lehrlinge, um einen Studiengang in einem anderen Staat als dem Staat ihres Wohnsitzes, ihrer Wohnung oder ihres Aufenthalts zu besuchen, in den sie jeden Tag oder mindestens einmal pro Woche zurückkehren.

4) Was die Durchreise und den Kurzaufenthalt in Italien betrifft, so gelten bis zum 2. Juni 2020 weiterhin die unter den Nummern 74) bis 82) vorgesehenen Maßnahmen sowie die in Absatz 84) der Präsidialverordnung Nr. 24 vom 02.05.2020 genannten Maßnahmen. Diese Maßnahmen gelten nicht für die folgenden Personengruppen:

- a) die Besatzung der Transportmittel;
- b) reisendes Personal;
- c) Bürger und Einwohner der Europäischen Union, der Vertragsstaaten des Schengener Abkommens, Andorras, des Fürstentums Monaco, der Republik San Marino, des Staates Vatikanstadt und des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, die aus nachgewiesenen Arbeitsgründen nach Italien einreisen;
- d) Gesundheitspersonal, das zur Ausübung beruflicher Qualifikationen im Gesundheitsbereich nach Italien einreist, einschließlich der in Artikel 13 des Gesetzesdekrets Nr. 18 vom 17. März 2020 genannten vorübergehenden Ausübung;
- e) Grenzpendler, die aus nachgewiesenen Gründen der Arbeit in das Staatsgebiet ein- und ausreisen, sowie für die anschließende Rückkehr zu ihrem Wohnsitz, ihrer Wohnung oder ihrem Aufenthalt;
- f) Mitarbeiter von Unternehmen mit eingetragenem oder zweitem Hauptsitz

esigenze lavorative di durata non superiore a 72 ore, salvo motivata proroga per specifiche esigenze di ulteriori 48 ore;

- g) ai movimenti da e per la Repubblica di San Marino o lo Stato della Città del Vaticano;
- h) ai funzionari e agli agenti, comunque denominati, dell'Unione europea o di organizzazioni internazionali, agli agenti diplomatici, al personale amministrativo e tecnico delle missioni diplomatiche, ai funzionari e agli impiegati consolari;
- i) agli alunni, agli studenti e agli apprendisti per la frequenza di un corso di studi in uno Stato diverso da quello di residenza, abitazione o dimora, nel quale ritornano ogni giorno o almeno una volta la settimana.

4) Per quanto riguarda il transito e soggiorno di breve durata in Italia, fino al 2 giugno 2020 continuano ad applicarsi le misure previste ai numeri da 74) a 82) e quella di cui al punto 84) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 24 del 02.05.2020.

Le citate misure non si applicano alle seguenti categorie di persone:

- a) all'equipaggio dei mezzi di trasporto;
- b) al personale viaggiante;
- c) ai cittadini e ai residenti nell'Unione Europea, negli Stati parte dell'accordo di Schengen, in Andorra, Principato di Monaco, Repubblica di San Marino, Stato della Città del Vaticano e nel Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del nord che fanno ingresso in Italia per comprovati motivi di lavoro;
- d) al personale sanitario in ingresso in Italia per l'esercizio di qualifiche professionali sanitarie, incluso l'esercizio temporaneo di cui all'art. 13 del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18;
- e) ai lavoratori transfrontalieri in ingresso e in uscita dal territorio nazionale per comprovati motivi di lavoro e per il conseguente rientro nella propria residenza, abitazione o dimora;
- f) al personale di imprese aventi sede legale o secondaria in Italia per



in Italien für Reisen ins Ausland für nachgewiesene Arbeitserfordernisse von nicht mehr als 72 Stunden, es sei denn, eine Verlängerung um weitere 48 Stunden für spezifische Anforderungen ist gerechtfertigt;

- g) Bewegungen in die und aus der Republik San Marino oder dem Staat Vatikanstadt;
- h) Beamte und sonstige Bedienstete, wie auch immer benannt, der Europäischen Union oder internationaler Organisationen, diplomatische Vertreter, Verwaltungs- und technisches Personal diplomatischer Missionen, Beamte und Konsularbeamte;
- i) Schüler, Studenten und Lehrlinge, um einen Studiengang in einem anderen Staat als dem Staat ihres Wohnsitzes, ihrer Wohnung oder ihres Aufenthalts zu besuchen, in den sie jeden Tag oder mindestens einmal pro Woche zurückkehren.

5) Ab dem 3. Juni 2020 gibt es unbeschadet etwaig notwendig werdender künftiger Beschränkungen keine Beschränkungen für Reisen in die und aus den folgenden Staaten:

- a) Mitgliedstaaten der Europäischen Union;
- b) Staaten, die dem Schengener Abkommen angehören;
- c) Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland;
- d) Andorra, Fürstentum Monaco;
- e) Republik San Marino und der Staat Vatikanstadt.

Bewegungen in andere als die oben aufgeführten Länder bleiben vom 3. bis 15. Juni 2020 verboten, außer bei nachgewiesenen Arbeitsanforderungen, absoluter Dringlichkeit oder aus gesundheitlichen Gründen. In jedem Fall ist die Rückkehr an den eigenen Wohnsitz, Wohnort oder Wohnsitz erlaubt. In diesem Zeitraum werden auf die zulässigen Reisebewegungen die Bestimmungen der Punkte 3) und 4) angewandt.

Ab dem 16. Juni 2020 finden die Bestimmungen der Punkte 3) und 4) der gegenständlichen Dringlichkeitsmaßnahme ausschließlich gegenüber jenen Personen Anwendung, die aus anderen ausländischen Staaten oder Gebieten als den im ersten Satz aufgelisteten einreisen.

spostamenti all'estero per comprovate esigenze lavorative di durata non superiore a 72 ore, salvo motivata proroga per specifiche esigenze di ulteriori 48 ore;

- g) ai movimenti da e per la Repubblica di San Marino o lo Stato della Città del Vaticano;
- h) ai funzionari e agli agenti, comunque denominati, dell'Unione europea o di organizzazioni internazionali, agli agenti diplomatici, al personale amministrativo e tecnico delle missioni diplomatiche, ai funzionari e agli impiegati consolari;
- i) agli alunni, agli studenti e agli apprendisti per la frequenza di un corso di studi in uno Stato diverso da quello di residenza, abitazione o dimora, nel quale ritornano ogni giorno o almeno una volta la settimana.

5) A decorrere dal 3 giugno 2020, fatte salve le eventuali future limitazioni che dovessero rendersi necessarie, non sono soggetti ad alcuna limitazione gli spostamenti da e per i seguenti Stati:

- a) Stati membri dell'Unione Europea;
- b) Stati parte dell'accordo di Schengen;
- c) Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del nord;
- d) Andorra, Principato di Monaco;
- e) Repubblica di San Marino e Stato della Città del Vaticano.

Dal 3 al 15 giugno 2020 gli spostamenti da e per Stati diversi da quelli precedentemente elencati restano vietati, salvo per comprovate esigenze lavorative, di assoluta urgenza ovvero per motivi di salute. Resta in ogni caso consentito il rientro presso il proprio domicilio, abitazione o residenza. In questo periodo, agli spostamenti consentiti si applicano le disposizioni di cui ai punti 3) e 4).

Dal 16 giugno 2020, le disposizioni di cui ai punti 3) e 4) della presente ordinanza si applicano esclusivamente alle persone che fanno ingresso in Italia da Stati o territori esteri diversi da quelli elencati al primo periodo.



- 6) Auf den Transportmitteln des Linienverkehrs, welche nach Italien einreisen, müssen die Besatzung und die Fahrgäste über eine individuelle Schutzausrüstung verfügen;
- 7) Sitzungen und Versammlungen, wozu auch jene Sitzungen der Körperschaften der Kollegialorgane gemäß Absatz 33 des Artikels 1 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4, welche man nicht über eine Videokonferenz oder auf telematischem Wege durchführt, werden abgehalten, indem sichergestellt wird, dass die im Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4 vorgeschriebenen Modalitäten eingehalten werden;
- 8) zu den durch das Landesgesetz Nr. 4/20 erlaubten sportlichen Aktivitäten im Freien zählen auch solche, die von mehreren Personen unter der Koordination eines Trainers durchgeführt werden, der die Einhaltung der im genannten Gesetz genannten zwischenmenschlichen Abstände überwacht. Mannschaftsspiele sind in jedem Fall ausgeschlossen;
- 9) die Tätigkeiten von Spielhallen, Wett- und Bingosälen, Diskotheken und ähnlichen Einrichtungen bleiben ausgesetzt;
- 10) die Aktivitäten von Wellness-Zentren und Heilbädern, mit Ausnahme der Erbringung von Dienstleistungen, die unter die wesentlichen Gesundheitsdienste fallen, bleiben weiterhin ausgesetzt;
- 11) es gelten weiterhin die in den Punkten 59) bis 63) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24/2020 und der diesbezüglichen Anlage Nr. 4 genannten Informations- und Präventionsmaßnahmen;
- 12) hinsichtlich der Maßnahmen im Bereich des öffentlichen Linienverkehrs wird auf die Punkte 85) und 86) der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24/2020 und deren Anlagen 8 und 9 verwiesen;
- 13) mit Bezug auf die spezifischen Bestimmungen für die Hilfe von Menschen mit Beeinträchtigung und unbeschadet der Bestimmungen durch Punkt 87) der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24/2020 wird zusätzlich vorgesehen, dass Menschen mit motorischen
- 6) Sui mezzi di trasporto di linea in ingresso in Italia l'equipaggio e i passeggeri devono essere muniti di mezzi di protezione individuale;
- 7) le riunioni e assemblee, ivi comprese le sedute degli organi collegiali degli enti di cui all'articolo 1, comma 33, della legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, che non si svolgono in videoconferenza o con modalità telematiche, si svolgono con le modalità stabilite dalla legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020;
- 8) tra le attività sportive all'aperto consentite dalla legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020 sono incluse quelle esercitate da più persone coordinate da un istruttore che vigila sul rispetto delle distanze interpersonali di cui alla citata legge. Sono in ogni caso esclusi i giochi di squadra;
- 9) rimangono sospese le attività di sale giochi, sale scommesse e sale bingo, discoteche e locali assimilati;
- 10) rimangono sospese le attività di centri benessere, centri termali, fatta eccezione per l'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza;
- 11) continuano ad applicarsi le misure di informazione e prevenzione di cui ai punti da 59) a 63) della propria ordinanza n. 24/2020 e al relativo allegato n. 4;
- 12) in riferimento alle misure in materia di trasporto pubblico di linea si rinvia ai punti n. 85) e 86) della propria ordinanza n. 24/2020 ed ai relativi allegati n. 8 e n. 9;
- 13) in riferimento alle disposizioni specifiche per l'assistenza alla disabilità, fermo restando il punto 87) della propria ordinanza 24/2020, si dispone altresì che le persone con disabilità motorie o con disturbi dello spettro autistico, disabilità intellettiva o sensoriale o problematiche



Beeinträchtigungen oder Störungen des autistischen Spektrums, intellektuellen oder sensorischen Beeinträchtigungen oder psychiatrischen und verhaltensbedingten oder pflegebedürftigen Problemen mit Unterstützungsbedarf die allgemein vorgeschriebene Distanz gegenüber ihren Begleitern oder Betreuern, die in welcher Funktion auch immer tätig sind, unterschreiten dürfen;

psychiatrische e comportamentali o non autosufficienti con necessità di supporto, possono ridurre il distanziamento sociale con i propri accompagnatori o operatori di assistenza, operanti a qualsiasi titolo, al di sotto della distanza prevista;

14) die Übungen sowie die Ausbildungskurse der Freiwilligen Feuerwehren, der Berufsfeuerwehr, jene für die Mitarbeiter und aktiven Mitglieder der ehrenamtlich tätigen Organisationen, welche den operativen Strukturen des Bevölkerungsschutzes des Landes angehören, sowie jene, welche von den vom Land abhängigen Körperschaften abgehalten werden, können unter Beachtung der im Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4 vorgeschriebenen Modalitäten wieder aufgenommen werden;

14) possono riprendere le attività addestrative e i corsi di formazione dei Vigili del fuoco, sia volontari che permanenti, di tutti i collaboratori e soci attivi componenti delle organizzazioni di volontariato facenti parte delle strutture operative della protezione civile provinciale, nonché quelli che vengono organizzati da enti dipendenti dalla Provincia, nel rispetto delle modalità stabilite dalla legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020;

15) die in Punkt 8) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 23/2020 vom 26.04.2020 erwähnte Bestimmung gilt als ohne Unterbrechung angewandt und daher sind bei der obligatorischen Herausnahme des Herzschrittmachers (oder Defibrillators) aus den Körpern Verstorbener im Sinne des Art. 3 des Landesgesetzes Nr. 1 vom 19. Januar 2012 „Bestimmungen in den Bereichen Bestattungswesen und Feuerbestattung“, zum Schutze der dort Beschäftigten unnötige Manipulationen an den Leichen zu vermeiden, vorausgesetzt dies verursacht keine Schäden an den Feuerbestattungseinrichtungen;

15) il disposto di cui al punto 8) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 23/2020 del 26.04.2020 è da intendersi applicato senza soluzione di continuità, e che quindi in materia di espianto obbligatorio dello stimolatore (o defibrillatore) cardiaco ai sensi dell'art. 3 della legge provinciale 19 gennaio 2012, n. 1, recante "Disposizioni in materia cimiteriale e di cremazione", sono da evitare, a tutela degli addetti, le manipolazioni non necessarie delle salme, qualora ciò non rischi di arrecare pregiudizio agli impianti di cremazione;

16) die Bestimmung gemäß dem ersten Satz des Absatzes 6 des Abschnittes „II.B – Spezifische Maßnahmen bei der Beherbergung“ der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4 bezieht sich auch auf alle privaten und öffentlichen Freibäder, wozu auch die Freibäder von Thermalanlagen gehören;

16) la disposizione di cui al primo periodo del comma 6 del paragrafo „II.B - Misure specifiche per gli alloggi“ dell'allegato A della legge provinciale dell'8 maggio 2020, n. 4 si riferisce anche a tutte le piscine all'aperto private e pubbliche, ivi incluse le piscine all'aperto degli impianti termali;

17) Zeitungskioske, Tabaktrafiken, Apotheken und Parapharmazien dürfen an Sonn- und Feiertagen geöffnet bleiben;

17) le edicole, i tabaccai, le farmacie e le parafarmacie possono rimanere aperte anche la domenica e i festivi;

18) bei land- und forstwirtschaftlichen Betrieben, die imstande sind, die Unterbringungsstrukturen für Arbeiter, die

18) se le aziende agricole e quelle che operano in ambito forestale sono in grado di attrezzare le strutture per l'accoglienza



nach Italien einreisen oder sich schon in Italien befinden, so einzurichten, dass die eventuell vorgeschriebene, eigenverantwortliche Isolierung gemäß den Vorschriften abgeleistet werden kann, können die Arbeiter im Zeitraum der eigenverantwortlichen Isolierung ihre Arbeitstätigkeit in jenem Betrieb, in welchem sie untergebracht sind, ausüben und zwar unter Einhaltung der entsprechenden Richtlinien, die das Land erlassen wird, ausüben;

19)hinsichtlich des Zugangs zu Warteräumen, Einrichtungen der Pflege und der Langzeitpflege und Strafvollzugsanstalten finden die Punkte Nr. 29) bis 31) der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24/2020 Anwendung;

20)hinsichtlich der beruflichen Tätigkeiten findet Punkt 44 der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24/2020 Anwendung;

21)zugelassen sind, unter Einhaltung der gültigen Protokolle der Autonomen Provinz oder, in Ermangelung, jener des Staates, die praktischen Bildungstätigkeiten über die Distanz oder in Anwesenheit, wozu auch die Betriebspraktika gehören, falls diese einen essenziellen Bestandteil von Weiterbildungszyklen oder Ausbildungslehrgängen zur Erreichung einer beruflichen Qualifikation bilden;

22)die Delegierungen an die Agentur für Bevölkerungsschutz und an den Südtiroler Sanitätsbetrieb gemäß den Punkten von 88) bis 92) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24/2020 werden bis zum 31. Dezember 2020 bestätigt;

23)die Gültigkeit der Punkte 93) und 95) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24/2020 wird verlängert;

24)im Sinne von Absatz 6 des Paragraphen II.A der Anlage A zum Landesgesetz Nr. 4/2020 können am 1. Juni 2020 die Einzelhandelsbetriebe geöffnet bleiben.

Die Bestimmungen dieser Dringlichkeitsmaßnahme sind sofort wirksam.

dei lavoratori in modo da garantire che il periodo di isolamento fiduciario, ove prescritto per le persone che fanno ingresso e per quelle già presenti nel territorio italiano sia ivi svolto nel rispetto delle prescrizioni, nel periodo di isolamento fiduciario i lavoratori possono svolgere la propria attività lavorativa, nella medesima azienda in cui sono ospitati e nel rispetto delle linee guida che saranno emanate dalla Provincia;

19)per quanto riguarda gli accessi a sale di attesa, strutture di ospitalità e lungo degenza e penitenziari, si applicano i punti da n. 29) a 31) della propria ordinanza n. 24/2020;

20)alle attività professionali si applica il punto 44) della propria ordinanza n. 24/2020;

21)sono ammesse, nel rispetto dei procolli vigenti della Provincia Autonoma di Bolzano o in mancanza di quelle nazionali, attività di formazione pratica a distanza ed in presenza, inclusi tirocini e stage in azienda, qualora esse costituiscano parte integrante di cicli di qualificazione continua o di percorsi formativi per il conseguimento di qualifiche professionali;

22)sono confermate le deleghe all'Agenzia per la protezione civile e all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige di cui ai punti da n. 88) a 92) dell'ordinanza n. 24/2020 fino al 31 dicembre 2020;

23)è prorogata la validità dei punti n. 93) e 95) dell'ordinanza n. 24/2020;

24)ai sensi del comma 6 del paragrafo II.A dell'allegato A della legge provinciale n. 4/2020 nella giornata di lunedì 1 giugno 2020 gli esercizi commerciali al dettaglio possono rimanere aperti.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.



Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß den in Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19 und in Artikel 2 des Gesetzesdekrets vom 16. Mai 2020, Nr. 33 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del D.L. 25 marzo 2020, n. 19 e dall'art. 2 D.L. 16 maggio 2020, Nr. 33.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta attività produttive, alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2 e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri, al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)